شیوه‌نامه نگارش چکیده تفصیلی (Extended Abstract) و ترجمه انگلیسی منابع(References)

نویسنده ارجمند،

ضمن سپاس از همکاری علمی شما، در صورتی که مقاله شما برای انتشار در فصلنامه حقوق بیمار پذیرفته شود، ضروری است که چکیده تفصیلی مقاله خود را به دو زبان فارسی و انگلیسی، در دو فایل مستقل در قالبWord ، ظرف ۱۰ روز به ایمیل فصلنامه به نشانی info@patienr-rights.irارسال فرمایید. شایان ذکر است که متن انگلیسی چکیده باید عاری از خطاهای زبانی و دستوری باشد. می‌توانید از ابزارهای هوش مصنوعی استفاده کنید.

توجه: تعداد کلمات چکیده اصلی فارسی و انگلیسی باید حداقل ۱۰۰۰ و حداکثر ۱۲۰۰ کلمه باشد. حتماً تیترهای ذکر شده در این شیوه‌نامه را ذکر کنید.

تیتربندی چکیده تفصیلی

۱ .عنوان مقاله(Title)

حتماً مشخصات نویسندگان به فارسی و انگلیسی را طبق جدول زیر تنظیم فرمایید:

نام و نام خانوادگی	رتبه علمی	گروه آموزشی	دانشکده	شهر	کشور	رایانامه	کد ارکید
Name & Last name	Academic rank	Educational department	Faculty	University	City	Email	Orcid Code

۲ .مقدمه(Introduction)

مقدمه مقاله، با بیان مسائل پژوهش، پیشینه آن‌ها و اهداف مطالعه آغاز می‌شود. این بخش چهارچوبی برای موضوع تحقیق فراهم می‌آورد و نشان می‌دهد که مسئله چه ارتباطی با نظریه‌های بنیادی، کاربردهای عملی یا سیاست‌گذاری عمومی دارد. در مقدمه، چهارچوب‌بندی مناسب انتظارات خوانندگان را روشن می‌سازید و اهمیت پرسش پژوهشی را از منظر نظری و عملی بیان می‌کنید. چک‌لیست زیر با توجه به موضوعات مرتبط با فصلنامه حقوق بیمار تنظیم شده است و شما را در نگارش مقدمه کمک می‌کند:

چک‌لیست پیشنهادی نگارش «مقدمه» چکیده تفصیلی:

-طرح مسئله: توضیح دهید موضوع اصلی تحقیق چیست.

-اهداف پژوهش: روشن کنید پژوهش شما چه هدفی دارد؛ مثلاً کشف الگوهای معنایی، نقد دیدگاه‌ها.

-مرور پیشینه و فرضیه‌ها: اشاره کنید چه پژوهش‌هایی مرتبط با موضوع شما پیش‌تر انجام شده است و پرسش یا فرضیه اصلی چیست.

-جمع‌بندی و مقایسه منابع: دیدگاه‌ها، مطالعات یا پژوهش‌های مرتبط را کنار هم قرار دهید، شباهت‌ها و تفاوت‌ها را نشان دهید و خلأهای علمی را مشخص کنید.

-مخاطبان: بیان کنید پژوهش شما برای چه کسانی اهمیت دارد.

-تناسب روش با اهداف: توضیح دهید چرا روش انتخابی شما برای رسیدن به اهداف مناسب است.

-رویکرد نظری پژوهش: در صورت نیاز، رویکرد خود را بیان کنید (مثال: تاریخی، تفسیری، تربیتی، انتقادی) تا منطق تحقیق روشن شود.

فصلنامه حقوق بیمار

۳ .روش(Method)

در بخش روش، طرح پژوهش، ابزارها و شاخص‌های پژوهشی معرفی می‌شوند. رویه‌های گردآوری داده‌ها باید توضیح داده شوند. مراحل تحقیق با جزئیات کافی بیان گردد.

چک‌لیست پیشنهادی نگارش «مواد و روش» در چکیده تفصیلی:

-طرح پژوهش: نوع مطالعه (تحلیل محتوا، میدانی و ...)

-دامنه/نمونه: تعداد نمونه‌ها، منابع یا افراد بررسی‌شده.

-ابزارها و منابع: متاب، مقاله، نرم‌افزارها، پرسش‌نامه‌ها.

-محورهای تحلیل یا متغیرهای مورد بررسی: بسامد واژگان، مفاهیم، ساخت‌های تفسیری، یا الگوهای معنایی.

-روش گردآوری داده‌ها: استخراج نمونه‌ها، گردآوری منابع یا داده‌های میدانی، ذکر صریح در صورت استفاده از داده‌های ثانویه.

-مراحل تحقیق: شرح گام‌های تحلیل و رویه‌ها با جزئیات کافی.

-ملاحظات اخلاقی: حفاظت از حقوق شرکت‌کنندگان و رضایت آگاهانه.

-نحوه انتخاب و استفاده از داده‌ها/منابع: توضیح دهید منابع چگونه انتخاب شده‌اند، چه معیارهایی برای ورود یا حذف آن‌ها در نظر گرفته شده، و اگر افراد یا گروه‌هایی در پژوهش حضور دارند، روند مشارکت آن‌ها را روشن کنید (به‌صورت متن یا نمودار ساده).

۴ .یافته‌ها(Results)

در بخش نتایج، داده‌های گردآوری‌شده و تحلیل‌های انجام‌شده باید به‌طور روشن و با جزئیات کافی گزارش شوند تا نتیجه‌گیری‌ها قابل دفاع باشند. تمامی یافته‌ها باید ذکر شوند، چه فرضیه‌ها تأیید شوند یا نه، حتی اگر برخلاف انتظار باشند. نتایج کوچک یا غیرمعنادار نیز در صورت اهمیت نظری باید گزارش شوند. حذف نتایج ناخوشایند پذیرفتنی نیست. تحلیل‌ها باید همراه با شاخص‌های کمی یا کیفی گزارش شوند. در واقع، در بخش یافته‌ها باید نشان دهیم چه چیزی پیدا کرده‌اید، چگونه آن را سنجیده‌اید، و چرا تحلیل شما معتبر است.

چک‌لیست نگارش «یافته‌ها» در چکیده تفصیلی:

-گزارش داده‌ها/منابع یا داده‌های میدانی که بررسی کرده‌اید را روشن و دقیق بنویسید.

-جزئیات کلی: توضیح دهید داده‌ها چگونه به نتیجه‌گیری شما کمک می‌کنند.

-ذکر همه یافته‌ها: چه فرضیه‌ها تأیید شوند یا نه، حتی نتایج خلاف انتظار.

-یافته‌های کوچک یا غیرمعنادار: اگر از نظر نظری مهم‌اند، آن‌ها را هم بیاورید.

-پرهیز از حذف نتایج ناخوشایند: هیچ یافته‌ای را کنار نگذارید.

-مواد تکمیلی: داده‌های خام را فهرست کامل نمونه‌ها یا جدول‌های بسامد) را در پیوست یا ضمیمه قرار دهید.

-شاخص‌های کمی: عدد و رقم‌هایی که قابل سنجش‌اند، مثل تعداد نمونه‌ها، درصد تکرار واژه‌ها.

-شاخص‌های کیفی: دسته‌بندی محتوایی، مثلاً تفاوت‌ها بیشتر در بُعد اجتماعی مورد تأکید است تا فردی.

-اعتبار تحلیل: نشان دهید برداشت‌ها با منابع معتبر سازگار و ناقضی ندارند.

-شفافیت روش: توضیح دهید چرا یک نظر و برداشت شما زیر یک دسته خاص قرار گرفته است.

۵ .نتیجه‌گیری(Conclusions)

در بخش نتیجه‌گیری، نشان دهید یافته‌ها چه معنای نظری یا عملی را می‌رسانند و چرا اهمیت دارند. این بخش باید دوباره به مسئله اصلی پژوهش برگردد و توضیح دهد که نتایج چگونه به مسائل بزرگ‌تر مرتبط می‌شوند. همچنین بیان کنید کدام فرضیه‌ها تأیید یا رد شده‌اند، چه کاربردهایی می‌توان از نتایج برداشت کرد، و چه پرسش‌های تازه‌ای به‌وجود آمده است. پاسخ به این پرسش‌ها نشان می‌دهد پژوهش شما چه ارزش پژوهشی دارد.

فصلنامه حقوق پزشکی

چک‌لیست پیشنهادی نگارش «نتیجه‌گیری» چکیده تفصیلی:

-اهمیت مسئله: دوباره توضیح دهید چرا موضوع پژوهش مهم است.

-ارتباط با مسائل بزرگ‌تر: نشان دهید یافته‌ها چگونه به پرسش‌های کلان‌تر مرتبط می‌شوند (مثلاً: بسامد واژه «عدل» می‌تواند به بحث گسترده‌تر عدالت اجتماعی در اندیشه اسلامی پیوند بخورد).

-تأیید یا رد فرضیه‌ها: مشخص کنید کدام فرضیه یا دیدگاه‌ها تأیید یا رد شدند.

-معنای نظری/عملی: توضیح دهید نتایج چه پیامدهای علمی یا کاربردی دارند. مثلاً نتایج می‌تواند مبنای طراحی مطالعات تطبیقی باشد.) اگر نتایج معتبرند، چه استفاده‌های عملی می‌توان داشت؟ مثلاً استفاده از یافته‌ها در آموزش یا تدوین متون درسی.

-مسائل حل‌نشده یا تازه: بیان کنید چه پرسش‌هایی هنوز بی‌پاسخ مانده یا چه مسائل جدیدی مطرح شده‌اند.

-پاسخ روشن و مستقیم: نتیجه‌گیری باید بدون ابهام باشد و به خواننده نشان دهد دقیقاً چه چیزی از پژوهش آموخته می‌شود (مثلاً: عدالت در قرآن نه‌تنها یک مفهوم فردی بلکه یک اصل اجتماعی است).

۶ .مشارکت نویسندگان(Author Contributions)

در این بخش نویسندگان مقاله باید میزان مشارکت خود را در پژوهش و نگارش مقاله مشخص کنند. برای مثال، نویسنده اول، Xدرصد مقاله شامل استخراج داده‌ها را عهده‌دار بوده، نویسنده دوم، Yدرصد شامل تحلیل داده‌ها را برعهده داشته، نویسنده سوم، پیش‌نویس مقاله را تهیه کرده است و ... در غیر این صورت، عبارت زیر را ذکر کنید:

«همه نویسندگان به‌طور برابر در مفهوم‌سازی مقاله و نگارش پیش‌نویس اولیه و نسخه‌های بعدی آن نقش داشته‌اند، بازبینی شده، ویرایش شده و ... مشارکت داشته‌اند»

۷ .بیانیه دسترسی به داده‌ها(Data Availability Statement)

چنانچه شما در نگارش مقاله از داده‌هایی استفاده کرده باشید که پژوهشگران بخواهند بر اساس آن‌ها تحقیق شما را انجام دهند. در این صورت باید ذیل تیتر «بیانیه دسترسی به داده‌ها» آن را مشخص کنید:

-داده‌ها با مراجعه به لینک... برای عموم قابل دسترسی‌اند، مثلاً نمونه‌های آماری میزان بیکاری در یک کشور.

-داده‌ها با درخواست پژوهشگران از نویسنده قابل ارائه خواهند بود، مثل مصاحبه‌های خصوصی.

-داده‌ها محرمانه‌اند، مانند پرونده‌های قضایی.

-اگر هیچ یک از سه حالت بالا وجود ندارد، با عبارت زیر این بخش را پایان دهید: «هیچ داده‌ای در دسترس نیست»

۸ .سپاسگزاری(Acknowledgements)

این بخش اختیاری است. اگر قصد سپاسگزاری دارید، به اختصار بیان کنید. از افراد (سازمان‌ها و اشخاص) که تأثیر قابل توجهی در پژوهش شما داشته‌اند یا به نحوی در شکل‌گیری مقاله یاری‌تان رسانده‌اند، قدردانی نمایید. در این بخش می‌توانید هر گونه حمایتی را که در بخش «مشارکت نویسندگان» یا «تأمین مالی» گفته نشده است، ذکر کنید، مانند حمایت‌های اداری، فنی یا کمک‌های غیرنقدی مثل استفاده از کتابخانه شخصی دیگران. شما می‌توانید از عبارات زیر نیز برای این بخش استفاده نمایید:

-نویسندگان از همه کسانی که در شکل‌گیری این مقاله نقش داشتند، سپاسگزاری می‌کنند.

-نویسندگان وظیفه از داوران ناشناس بابت نظرات سازنده‌شان در ارزیابی مقاله سپاسگزاری می‌کنند.

۹ .ملاحظات اخلاقی(Ethical Considerations)

در این بخش، یادآور شوید که نویسندگان رفتار پژوهشی اجتناب کرده‌اند، تحریف، سرقت علمی و هر گونه سوءرفتار پژوهشی را مرتکب نشده‌اند.

فصلنامه حقوق پیمار

۱۰. تأمین مالی(Funding)

در این بخش یادآور شوید که مقاله شما هیچ گونه کمک مالی مشخصی از نهادهای تأمین مالی در بخش‌های دولتی، تجاری یا غیرانتفاعی دریافت نکرده است. در غیر این صورت، تأمین‌کننده مالی خود را معرفی کنید. از اساس گردنت پژوهشی دانشگاه.

۱۱. تضاد منافع(Conflict of Interest)

در این بخش اعلام کنید که نویسندگان در نگارش مقاله، هیچ گونه تعارض منافعی نداشته‌اند. نویسندگان اعلام می‌کنند که هیچ گونه تعارض منافع ندارند.

اگر مقاله شما حامی مالی دارد، باید به‌طور شفاف ذکر کنید که حامی مالی هیچ نقشی در طراحی تحقیق، گردآوری، تحلیل یا تفسیر داده‌ها، یا تصمیم‌گیری برای انتشار نتایج آن نداشته است.

۱۲. اعلام استفاده از ابزارهای هوش مصنوعی در فرایند نگارش مقاله (Declaration of Generative AI and AI-assisted technologies in the writing process)

ضروری است اگر از ابزار هوش مصنوعی بهره برده‌اید، نام ابزار و نوع استفاده خود را بیان کنید. این استفاده می‌تواند در ترجمه، ویرایش، خلاصه‌سازی و... باشد. حتماً در ادامه، متذکر شوید که مقاله شما حاصل نظارت خود شما بوده است و در فرایند نگارش، آن را بازبینی کرده‌اید.

می‌توانید این عبارت را بیاورید: «در آماده‌سازی این مقاله، نویسندگان از [نام ابزار / سرویس] به‌منظور [دلیل استفاده] بهره برده‌اند. پس از استفاده از این ابزار/سرویس، نویسندگان محتوای تولیدشده را بازبینی و ویرایش کرده‌اند و مسئولیت کامل محتوای منتشرشده را بر عهده می‌گیرند».

مثال: در آماده‌سازی این مقاله، نویسندگان از ChatGPT برای کمک در نگارش پیش‌نویس اولیه استفاده کرده‌اند. پس از استفاده از این ابزار، آنان محتوای تولیدشده را بازبینی و ویرایش نموده‌اند و مسئولیت کامل محتوای منتشرشده را بر عهده می‌گیرند.

ترجمه منابع به انگلیسی(References)

در ترجمه انگلیسی منابع به این موارد توجه کنید:

- ✓ منابع باید به ترتیب الفبای نام خانوادگی نویسنده و به همان شکل که در متن مقاله ارجاع خورده است، تنظیم شود.
- ✓ تنظیم اطلاعات منابع باید طبق شیوه APA نسخه ۷ باشد. دقت کنید اطلاعات منابع فارسی و ترجمه انگلیسی آن‌ها ناهمگون نباشند.
- ✓ اگر اصل منبع انگلیسی است و شما از ترجمه آن استفاده کردید، عنوان اصلی انگلیسی را بیاورید، نه ترجمه انگلیسی آن بر اساس عنوان فارسی.
- ✓ اگر اصل منبع شما فارسی است، در ترجمه انگلیسی آن، در انتهای عبارت [In Persian] را به همین شکل و در داخل قلاب بیاورید.
- ✓ می‌توانید عنوان فارسی را نیز گردآوری کنید و ترجمه آن را به انگلیسی در داخل پرانتز بیاورید.
- ✓ اگر منبع عربی است، ترجمه انگلیسی آن را به همین شکل و در داخل قلاب آورده شود. می‌توانید عنوان عربی منبع را نوع گردآوری کنید، ترجمه آن را به انگلیسی در داخل پرانتز بیاورید.
- ✓ ضروری است که شناسه DOI یا DOR (در صورت وجود) در انتهای مشخصات مقاله، به‌صورت هایپرلینک آی‌دی درج گردد.
- ✓ حتماً سال‌های شمسی و قمری منابع فارسی و عربی را به میلادی تبدیل کنید.
- ✓ ترجمه انگلیسی منابع را در فایل مستقل در قالب word تنظیم و ارسال کنید.
- ✓ ارجاع به کتاب: نام خانوادگی، نام. (سال انتشار). عنوان کتاب. (نام مترجم / مصحح یا هر اطلاعات دیگری). مکان نشر: نام ناشر.

وصالنامه حقوق پیمار

- ✓ ارجاع به مقاله: نام خانوادگی، نام. (سال انتشار). عنوان مقاله. نام نشریه به صورت ایتالیک، شماره دوره/شماره نشریه)، شماره صفحه ابتدای مقاله در نشریه – شماره صفحه انتهای مقاله. شناسه DOI یا) DOR در صورت وجود.(
- ✓ ارجاع به پایان‌نامه: نام خانوادگی پژوهشگر / دانشجو، نام. (سال دفاع پایان‌نامه / رساله) (استاد راهنما). پایان‌نامه کارشناسی ارشد یا رساله دکتری، دانشگاه، دانشکده، گروه تحصیلی.
- ✓ ارجاع به منبع الکترونیکی: نام خانوادگی نویسنده، نام نویسنده. (سال نشر). عنوان کتاب. بازیابی‌شده در تاریخ (روز ماه سال)، از آدرس اینترنتی...
- ✓ ارجاع به نسخه خطی: نام مؤلف / مصنف. (تاریخ تألیف). عنوان اثر. شهر محل نگهداری: مرکز نگهداری نسخه. شماره بازیابی نسخه.
- ✓ ارجاع به کتاب محشا: نام حاشیه‌نویس / شارح (حاشیه‌نویس / شارح)، (سال نشر کتاب). در: نام مؤلف اصلی، نام کتاب اصلی. مکان نشر: نام ناشر.
- ✓ ارجاع به مقاله همایشی: نام خانوادگی نویسنده(گان)، نام نویسنده(گان). (ماه نشر، سال نشر مقاله). عنوان مقاله. در: نام افر که مقاله در آن چاپ شده است (نام و نام خانوادگی ویراستار، ویراستار، ص. آغاز مقاله – پایان مقاله). عنوان کنفرانس، محل برگزاری، محل نشر: نام ناشر.
- ✓ ارجاع به مداخل دانشنامه‌ای: نام خانوادگی نویسنده، نام. (سال نشر). عنوان مقاله. در: عنوان منبع (نام و نام خانوادگی ویراستار، ویراستار، جلد عدد، ص عدد). محل نشر: نام ناشر.
- ✓ نمونه شیوه ارجاع به هوش مصنوعی:

OpenAI. (۲۰۲۳, ۲۲ October). ChatGPT[مدل زبان بزرگ]. (سخه ژوئن ۲۰۲۳)https://chat.openai.com/ .

وصلنامه حقوق پیمار